

fantasy sky

INFLIGHT ENTERTAINMENT GUIDE 機上娛樂指南



百部電影 ·
100+ OF FILMS ·

百套電視影片 ·
100+ TV SHOWS ·

數千首歌曲 ·
1,000+ OF SONGS ·

變形金剛 萬獸崛起

Transformers: Rise of the Beasts © 2023 Paramount Pictures. All Rights Reserved.

Transformers: Rise of the Beasts

SEP · 2023

超過 23,000 小時精心挑選的娛樂選擇 · 23,000+ HOURS OF ENTERTAINMENT ONBOARD

TAKE A DIFFERENT APPROACH
to YOUR CUSTOMERS WITH US.



亞商卓盛華閣集團
ASIA PREMIER
INVESTMENT HOLDINGS GROUP

THE POWER
of
GOOD ADVICE

中華航空雜誌 · 廣告 · 獨家總代理 · 亞商卓盛華閣集團

ADVERTISING ENQUIRY · 電郵 · AD@Asia-Premier.com · 資訊 · www.china-airlines-media.com



Transformers: Rise of the Beasts © 2023 Paramount Pictures. All Rights Reserved.

- | | | |
|----|-------------|-----------------|
| 8 | 聚焦鏡 | HIGHLIGHT |
| 10 | 觀影 | SHOW TIME |
| 12 | 星達人 | STAR |
| 15 | 強檔介紹 | HIT MOVIES |
| 18 | 精選電影 | MOVIES |
| 26 | 精選短片 | TV SHOWS |
| 31 | 隨選音樂 | MUSIC SELECTION |
| 34 | 音樂頻道 | RADIO |
| 37 | 影片節目表 | VIDEO CHARTS |
| 40 | Fantasy Sky | 無線影音娛樂系統介紹及使用說明 |
| 42 | 飛常安全 | FLY WITH US |



Jumanji: Welcome To The Jungle © 2017
Columbia Pictures Industries, Inc. All
Rights Reserved



Ocean's 8 © 2023 Warner Bros. Ent. All Rights Reserved

FANTASY SKY CONTENTS

fantasy sky

INFLIGHT ENTERTAINMENT GUIDE 機上娛樂指南



中華航空公司 · 台灣桃園市大園區航站南路一號 · 發行人 · 謝世謙

CHINA AIRLINES · Publisher · Su-Chien Hsieh

No.1, Hangzhan S. Rd., Dayuan Dist. Taoyuan City 337, Taiwan

+886-3-399 8888 · www.china-airlines.com

PRODUCED BY
ASIA PREMIER GROUP

EDITOR-IN-CHIEF
FABIAN LEE

EDITORIAL
Managing Editor **Emily Ross**
Deputy Editor **Chiawen Chen**
Editor **Julian Fang**

ART
Creative Director **Jason Wu**
Group Art Director **Alex Keith Julian**
Chief Photographer **Dino Hsiao**

MANAGEMENT
Managing Director **Fabian Lee**
Head of Sales **Kevin Ng**
Business & Strategy Director **Iris Wan**
Digital Director **Ian Wang**

ACCOUNT MANAGEMENT/
PRODUCTION/FINANCE
Account Director **Ivory Lee**
Head of Production **Lisa Hathaway**
Accountant **Peter Feng**

ADVERTISING ENQUIRY
廣告垂詢

台北 Taipei +886 908 117 797
香港 Hong Kong +852 6936 9696
北京 Beijing +86 186 21764989
紐約 New York +1 347 389 5126
倫敦 London +44 7782 474 476

AD@Asia-Premier.com



亞商卓盛華閣集團
ASIA PREMIER
INVESTMENT HOLDINGS GROUP

Fantasy Sky is published by Asia Premier Group Co., Ltd. for China Airlines Ltd. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of China Airlines Ltd. All rights reserved. Copyright © 2023 by China Airlines Ltd. Opinions in Fantasy Sky are the writers' and not necessarily endorsed by China Airlines Ltd. or Asia Premier Group Agency. Asia Premier Group Co., Ltd. accepts no responsibility for unsolicited manuscripts, transparencies or other material. Manuscripts, photographs and artwork will not be returned unless accompanied by appropriate postage. For a copy of Asia Premier Group Agency's Privacy Policy, please contact PR@asia-premier.com.



SkyTeam is the alliance dedicated to providing passengers with a more seamless travel experience at every step of their journey. 19 member airlines working together across an extensive global network to welcome 676 million customers each year on more than 15,445 daily flights to 1,036 destinations in 170 countries.



2023 HUALIEN INTERNATIONAL
STONE SCULPTURE FESTIVAL
2023 花蓮國際石雕藝術季

STONE
EVER
SE

石

花

宙

30 SEP → 29 OCT 2023

戶外創作營
Sculpture Symposium

09.30 sat. — 10.29 sun.

主題特展
Thematic Exhibition

09.30 sat. — 12.24 sun. → 09:00-17:00

開幕式
Opening

09.30 sat. → 10:00 am.

● 花蓮石雕博物館及戶外園區 Stone Sculpture Museum and outdoor park, Hualien

花蓮市文復路6號 No.6, Wenfu Road, Hualien City. | 09.30 sat. — 10.29 sun. → 週二至週日09:00-17:00 週一休館 Closed on Monday.

指導單位 |



Taiwan

交通部觀光局
Touism Bureau, MOI

主辦單位 |

花蓮縣政府
Hualien County Government

交通部觀光局花蓮綜合國家風景區管理處
East Rift Valley National Scenic Area

本會館與藝文園
Taichung National Park

承辦單位 |



策展單位 |

胡氏藝術
HU'S ART COMPANY

廣告

THE WESTIN

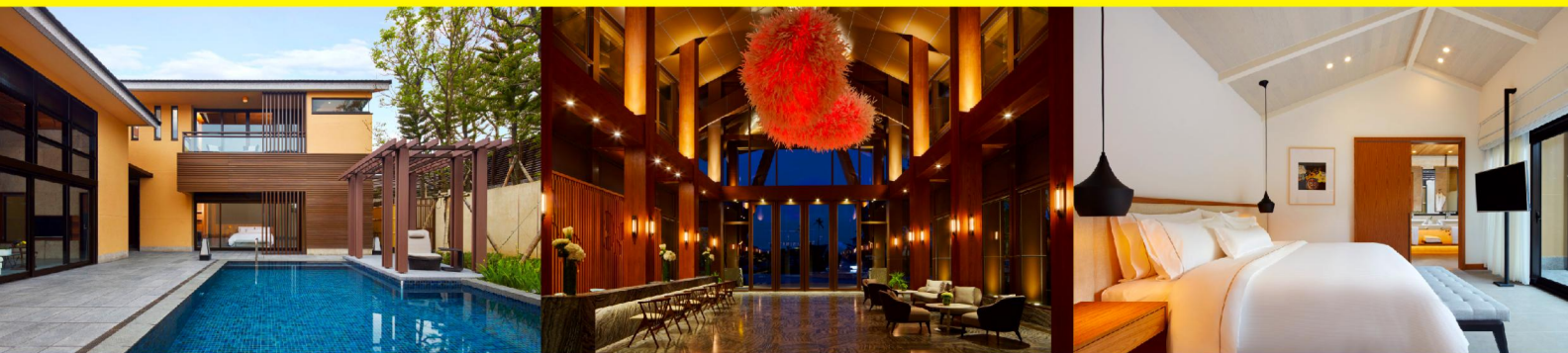
YILAN RESORT

宜蘭力麗威斯汀度假酒店



A SECLUDED HOT SPRINGS PARADISE

與世隔絕的溫泉秘境 - 宜蘭力麗威斯汀度假酒店



With an elegant and distinctive design, the hotel provides a tranquil retreat away from the hustle and bustle of tourists. The hotel features 85 comfortable rooms and suites, along with 6 standalone villas equipped with private swimming pools and hot spring pools. Each room is equipped with personal hot spring pools, and the renowned Heavenly® Bed, ensuring a relaxing experience after a full day of activities.

The hotel features the Westin brand restaurant, "Seasonal Tastes" offers all-day dining options with a buffet and à la carte menu. "Mai Japanese Restaurant," Indulge in exquisite cuisine meticulously prepared by our head chef, and enjoy a culinary journey that combines food and art. The "Café Lounge," surrounded by light music, provides a relaxing and enjoyable experience for guests during their stay. It allows them to fully unwind and elevate their body, mind, and soul.

高雅且獨樹一格的設計，讓您遠離遊客的喧嚷。酒店擁有85間舒適的客房和套房，6間獨棟VILLA別墅並設置獨立游泳池及泡湯池，客房皆備有個人湯池及聞名於世的天夢之床(Heavenly® Bed)，讓您在一整天豐富的行程後能恣意放鬆。

酒店設有WESTIN的品牌餐廳「Seasonal Tastes知味西餐廳」提供全天候供應自助式餐廳及單點料理。獨具特色的「舞日本料理 Mai Japanese Restaurant」是您絕對不可錯過的餐飲體驗，品嚐主廚精心準備的精緻料理，享用一場美食與藝術交織的饗宴。輕音樂環繞的(Café Lounge咖啡酒吧)讓旅客在度假中有個更愜意的享受，盡情讓身心靈放鬆昇華。

宜蘭縣員山鄉永同路三段268號 No.268, Sec.3, Yongtong Rd, Yuanshan Township, Yilan County 26447, Taiwan

T +886 3.923.2111 F +886.3.923.2113 www.westin-yilan.com



THE NEW fantasy sky

歡迎貴賓登機！

謹此宣佈，我們欣然推出一項嶄新的專業技術「AI擴增編採技術」由亞商卓盛華閣集團獨家引進中華航空公司於台灣，旨在為您呈現更多精彩紛呈的內容。誠摯地向您介紹最新一期《Fantasy Sky》！我們的使命是提供更多娛樂和資訊，讓您在旅途中擁有更加廣闊和深遠的視野。

在這期刊中，我們悉心為您挑選了一系列精彩的電影，包括經典影視大片續集《變形金剛萬獸崛起》。此外，請翻至第15頁深入了解我們特選的票房巨片。透過環球編輯團隊精心撰寫的文字介紹，讓您體驗其中的全球票房佳績綻放的精彩亮點。如此一來，您將能夠輕鬆掌握哪些焦點之作值得特別關注。

除了這些炙手可熱的大片外，如果您有充裕的時間，我們極力推薦您觀賞《小美人魚》，以及熱門劇集《不良執念清除師》等精彩續集。同時，從第31頁開始，我們為您提供數百首精選音樂，讓您與我們一同飛翔於美好的天空。我和我的團隊由衷感謝您撥冗閱讀本期雜誌，並期待您享受《Fantasy Sky》帶給您的一切美好內容。

我深知旅行途中您有很多的選擇，因此再次感謝您持續選搭乘中華航空共同與我們朝翔，祝您旅途愉快，平安返家。讓《Fantasy Sky》伴您踏上新的冒險之旅，探索無限可能！

總編輯

請您放心，編輯群中所有作家皆不是鍵盤旅客，均是具有豐富經驗的國際旅行者，即便採訪過程中可能接受有關業界支援協助，其並不會影響到編輯過程獨立完整性。

Our writers are not armchair travellers. Rest assured any assistance we accept from the travel industry in the course of preparing our stories does not compromise the integrity of our coverage.



WELCOME ON BOARD.

We are thrilled to announce that Asia Premier Group, in collaboration with China Airlines, has proudly introduced AI technology this year, leading the way in the Taiwanese market. Through this groundbreaking partnership, we aim to bring you an even more captivating and immersive selection of audiovisual entertainment, ensuring an extraordinary in-flight experience.

With the integration of cutting-edge AI technology, our team at Asia Premier Group has meticulously curated a diverse range of captivating content. From blockbuster movies and thrilling TV series to an extensive collection of handpicked music, our offerings cater to your diverse interests and guarantee an unforgettable journey.

We value your feedback and would be pleased to hear your thoughts. Please send me an email at fabian.lee@asia-premier.com. Your feedback helps us enhance your experience further.

Thank you for choosing China Airlines. We are honored to be a part of your travel dreams. Sit back, relax, and enjoy the extraordinary world of AI-powered entertainment, exclusively brought to you by Asia Premier Group.

EDITOR-IN-CHIEF

fantasy sky
INFLIGHT ENTERTAINMENT GUIDE 機上娛樂指南 CHINA AIRLINES

1 每月選擇多達
1,000+ 好萊塢鉅片、劇集
精彩音樂娛樂節目

Renewed Each Month - Film, TV, Music & More Entertaining!

* 請貴賓留意：部分飛機上的節目供應依裝載情況可能有所不同。

* Program availability may vary on certain aircraft.

儘管我們製作此文字陳述假設時已力求審慎，惟推廣過程中演算結果應只視作指標，而非絕對準確計算。詳情請參考閣下搭乘的機型中所裝載之內容為準。亞商卓盛華閣股份有限公司及中華航空公司與相關媒體供應商均無須對任何人就由於使用或依賴源自此數據資料而引致或與此有關的任何損失、損害或任何形式的費用（包括但不限於任何經濟損失或其他直接、間接或相應而生的損害）承擔責任。

While every effort has been made to carefully craft this statement, please note that the algorithmic results presented during the promotional process should be regarded as indicative rather than absolute calculations. Please refer to the content loaded on the aircraft model you are boarding for more details. Neither Asia Premier Group nor China Airlines, along with their respective media suppliers, shall be held responsible for any losses, damages, or costs of any kind (including but not limited to any economic loss or other direct, indirect, or consequential damages) incurred or related to the use or reliance on data derived from this information.



聚 焦 鏡

HIGHLIGHT

CHINA AIRLINES'

recommended film for this issue -

“Transformers: Rise of the Beasts

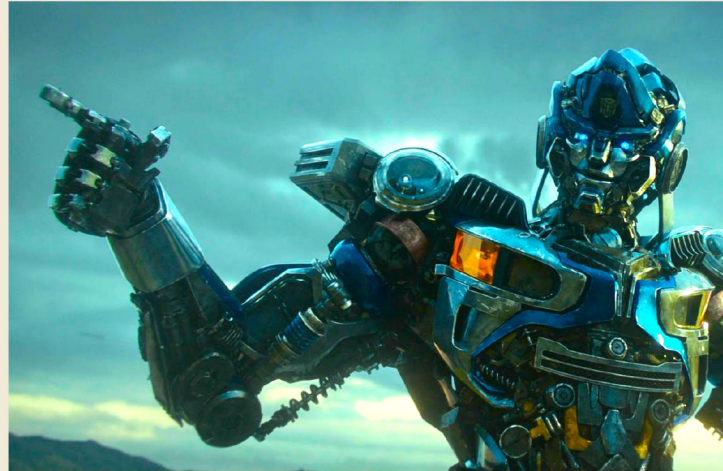
Brimming with excitement and novelty, "Transformers: Rise of the Beasts" takes you into an invigorating chapter of thrilling adventures. The film introduces animalistic transformers, a fresh twist that enriches the franchise with remarkable characteristics and awe-inspiring visual spectacle. Prepare to witness a war spanning from modern Earth to otherworldly realms. With the stage expanded from the world of humans to the formidable beasts that morph from mechanical beings, the likes of gorillas, eagles, rhinos, and panthers engage in a showdown with malevolent forces. The richness and grandeur of these settings promise a captivating journey, immersing audiences into the mesmerizing universe of the Transformers.

"Transformers: Rise of the Beasts" is not merely a marvel of visual effects but a masterstroke in storytelling as well. Our protagonists, Noah and Elena - a veteran and an archaeologist respectively, find their lives intertwined with the Transformers. Their journey against alien forces threatening Earth serves as a riveting emotional narrative.

What's noteworthy is that "Transformers: Rise of the Beasts" made a resounding debut, topping the North American box office with a staggering 60.5 million dollars over its opening weekend. This not only demonstrates the enduring appeal of the Transformers series but also speaks volumes about the film's outstanding production quality and the beloved cast, which collectively have garnered fervent audience anticipation and support.

Join us in witnessing this cinematic behemoth, "Transformers: Rise of the Beasts", proudly presented to you on this flight by China Airlines.

Transformers: Rise of the Beasts © 2023 Paramount Pictures. All Rights Reserved.



Transformers: Rise of the Beasts © 2023 Paramount Pictures. All Rights Reserved.

《變形金剛：萬獸崛起》為一部令人興奮的新作，將觀眾帶入一個全新的冒險篇章。在新元素的注入下，動物造型的變形金剛登場，進一步豐富了該系列的特色和視覺效果。

在這部電影中，我們將看到橫跨現代與外星的戰爭。舞台由人類世界延伸至外星生物造型的強大金剛，包含黑猩猩、老鷹、犀牛、豹等變形金剛，將在戰場上與邪惡力量對抗。這裡的場景豐富而壯觀，視覺效果驚人，將觀眾置身於壯大的變形金剛宇宙中。

然而，《變形金剛：萬獸崛起》並不僅僅只是視覺效果震撼的電影，它也鋪陳出深具吸引力的情感故事。男女主角諾亞和艾蓮娜，一位退伍軍人與一位考古學家，他們的生活被變形金剛攪局，共同面對即將威脅地球的外星勢力。

值得一提的是，《變形金剛：萬獸崛起》在北美首周末三天的票房表現可謂驚艷，總收入達到了6,050萬美元，一舉奪得當週末的票房冠軍。這不僅證明

了變形金剛系列持續的吸引力，也展現了這部作品卓越的製作水準與深受喜愛的角色群，是如何贏得觀眾的熱烈支持與期待。歡迎您與我們共同觀賞本期中華航空向您呈現鉅片《變形金剛：萬獸崛起》。

超能勇士萬獸崛起

變形金剛



“ Extraordinary

CHINA AIRLINES' recommend TV series for
this issue - **“Oh No! Here Comes Trouble”**

Introducing “Oh No! Here Comes Trouble,” a whimsical comedy starring Song Yun-Hua, Tseng Jing-Hua, and Peng Qian-You. This delightful tale follows high school student Pu Yi-Yong (Tseng Jing-Hua) who finds himself on the brink of life and death after a car accident, only to awaken with an unexpected superpower. His once mundane existence takes a wildly thrilling turn as he embarks on a fantastical adventure alongside rookie police officer Chen Chu-Ying (Song Yun-Hua) and his school nemesis Cao Guang-Yan (Peng Qian-You). Get ready for a hilarious and action-packed journey filled with mischievous encounters and extraordinary challenges.

Pu Yi-Yong, a rebellious teenager with a flair for the dramatic, firmly believes that everything can be solved with fists rather than words. After an accident, he becomes reliant on the tough and resilient Yeh Bao-Sheng (Yang Jin-Hua), his formidable delinquent mother. However, when Pu Yi-Yong awakens, he discovers an astonishing ability to communicate with “monsters” and finds himself plagued by anthropomorphic manifestations of obsessions. Suddenly, his ordinary life takes an unexpected turn, leading him, by chance, into the company of Chen Chu-Ying, a spirited rookie policewoman, and Cao Guang-Yan, a brilliant medical student and his arch-rival. Together, they embark on a madcap adventure, overcoming one challenge after another, and igniting a heartwarming and thrilling journey through the realms of fantasy.

Prepare to be captivated by “Oh No! Here Comes Trouble,” a whimsical comedy that combines humor, adrenaline-pumping action, and a touching exploration of the interplay between human nature and obsessions. Through a series of daring escapades and pulse-pounding encounters, our endearing characters will face extraordinary challenges, gradually revealing their immense resilience and courage. Join us for an unforgettable cinematic experience that will have you laughing, contemplating, and eagerly anticipating the next twist in this extraordinary adventure.



本期中華航空為您帶來《不良執念清除師》精選劇集！

該劇是一部由宋芸樺、曾敬驊和彭千祐領銜主演的奇幻喜劇。劇情描述高中生蒲一永（曾敬驊飾）在一次生死邊緣的車禍後陷入昏迷，當他醒來時，意外地擁有了超能力。這一突如其來的變化徹底改變了他原本無聊的生活。蒲一永與菜鳥女警官陳楮英（宋芸樺飾）以及校內死對頭曹光硯（彭千祐飾）三人共同展開了一場奇幻而瘋狂的打怪旅程。

蒲一永是一個中二病少年，他相信所有問題都可以用拳頭解決，而不是言語。在一次意外後，他與性格堅強的不良媽媽葉寶生（楊謹華飾）相依為命。然而，當蒲一永醒來時，他驚訝地發現自己竟然能夠與「怪物」溝通的超能力。此外，他還被一群「執念化成人形」的怪物所纏擾。蒲一永的平凡生活從此改變，並與一線女警陳楮英和醫學系高顏值學霸曹光硯誤打誤撞地展開了一場瘋狂的打怪之旅。

這部劇將通過一系列的關卡和冒險，帶領觀眾進入一個奇幻而感人的世界。《不良執念清除師》結合了熱血的元素，並探索了人性與執念的交織。劇中的角色們將面臨各種挑戰，並逐漸成長，展現出強大的意志力和勇氣。

這部劇將為觀眾帶來一場充滿幽默和驚喜的奇幻冒險，同時也探索了人與怪物之間的關係，讓觀眾們在笑聲和深思中度過難忘的觀劇時光。

不良
執念

清除
師

Oh No !
Here Comes
Trouble

SHOWTIME

觀 影



星 達 人

STAR

Ed Sheeran ”

A Pop Phenomenon with Chart-Topping Hits - A Must-Listen on China Airlines In-Flight Entertainment

Ed Sheeran is a chart-topping artist with over 45 million albums and 150 million singles sold worldwide. His universal pop sound and thought-provoking songwriting have captivated audiences globally.

With four UK No.1 albums, including hits like "Shape of You" and "Castle on the Hill," Sheeran is set to release his highly-anticipated new album "=" after two UK No.1 singles, "Bad Habits" and "Shivers."

Sheeran's live performances have made history, from his solo shows at Wembley Stadium to his record-breaking Divide tour. He has received multiple awards, including Grammys, BRIT Awards, and an MBE for his music and charitable contributions.

Sit back, relax, and let the enchanting music of Ed Sheeran elevate your in-flight experience with China Airlines. Enjoy the chart-topping hits from this extraordinary artist, and let the magic of his music take you on a journey of emotions and melodies that will stay with you long after you reach your destination.



© Warner Music Malaysia

中華航空很榮幸於本期為貴賓帶來紅髮艾德 (Ed Sheeran) 的全新專輯《- (Subtract)》。這張專輯是紅髮艾德過去十年努力打磨的結晶，深刻展現了他人生最低潮的經歷，以及透過音樂的力量自我療癒的故事。這是紅髮艾德音樂生涯中一個重要的里程碑。

《- (Subtract)》是紅髮艾德繼《+ (Plus)》、《x (Multiply)》、《÷ (Divide)》和《= (Equals)》之後的最新專輯，時隔兩年再度推出。紅髮艾德坦言，在過去的十年中，他全心全意致力於這張專輯的製作，錄製了上百首歌曲，希望能夠呈現出最棒的不插电作品。

此專輯也將成為紅髮艾德從2011年開始的數學符號系列專輯的最終章。除了音樂上的成就，紅髮艾德的紀錄片《紅髮艾德：成名之路》也於 Disney+ 獨家播出。這部紀錄片將深入探索紅髮艾德的音樂世界和成名之路，對於他的粉絲和音樂愛好者來說，絕對是一個不能錯過的盛事。

感謝貴賓再次選搭中華航空，我們誠摯邀請您在機上享受一系列音樂和娛樂節目，包括紅髮艾德的最新專輯《- (Subtract)》。本期我們提供數百張專輯和多個音樂頻道供您收聽，祝您旅途愉快！



© Warner Music Malaysia

天才創作家療癒之旅

“紅髮艾德”

We are the face of seamless travel.



BETC

No matter where you're heading in the world, SkyTeam member airlines offer you more convenient connections, more fast-track services than any other alliance thanks to SkyPriority, the broadest set of loyalty benefits at 970+ airports around the globe.





強檔介紹

HIT MOVIES

“ WATCH IT 全方位視覺滿足 欲罷不能

本期我們於機上為您提供百部院線大片以及經典之選，
與此同時我們推薦貴賓以下強檔介紹。

TOP 1

小美人魚

DISNEY'S THE LITTLE MERMAID

リトル・マーメイド

TOP 2

蜘蛛人：穿越新宇宙

SPIDER-MAN: ACROSS THE SPIDER-VERSE

スパイダーマン：アクロス・ザ・スパイダーバース

TOP 3

名偵探皮卡丘

POKÉMON DETECTIVE PIKACHU

名探偵ピカチュウ

TOP 4

蟻人與黃蜂女：量子狂熱

MARVEL STUDIOS'

ANT-MAN AND THE WASP: QUANTUMANIA

アントマン&ワスプ：クアントマニア

TOP 5

想見你

SOMEDAY OR ONE DAY

時をかける愛

中華航空致力於提升機上娛樂服務及飛航品質，個人電子用品
因版權或其他特殊原因，少部分娛樂內容與其他機型不同。

China Airlines strive to improve In-Flight Entertainment services.
Please note content in Portable Wireless IFE might be different
due to license or special conditions.

チャイナ エアラインは機内エンターテインメントサービスの向上
安全で快適な旅の提供に努めておりますが、著作権等の関係上、
機材により提供内容が一部異なりますことをご承ください。

TOP 1

小美人魚

充滿活力的年輕美人魚愛麗兒受人喜愛的故事將被生動地呈現出來。



Disney's The Little Mermaid © 2023 Disney Enterprises Inc. All rights reserved.

DISNEY'S THE LITTLE MERMAID

The beloved story of Ariel, a spirited young mermaid, comes to life.

リトル・マーメイド

世界中で愛される人魚姫アリエルの物語が、実写版で新たに生まれ変わる。



Disney's The Little Mermaid © 2023 Disney Enterprises Inc. All rights reserved.



TOP 2

蜘蛛人：穿越新宇宙

邁爾斯摩拉斯回歸蜘蛛人新宇宙的續集篇章，
他將展開一場再次讓蜘蛛人穿梭多元宇宙的冒險。

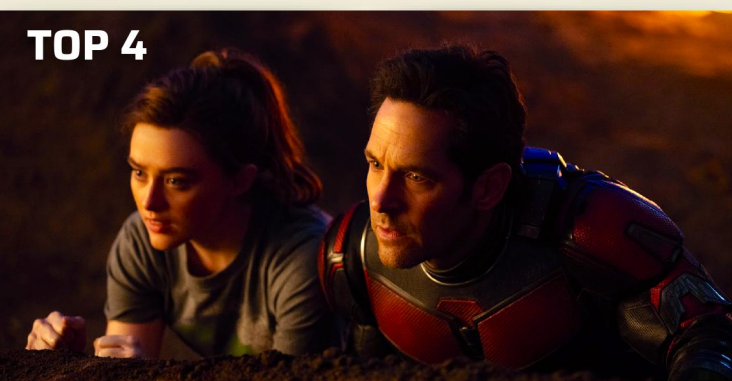
SPIDER-MAN: ACROSS THE SPIDER-VERSE

Miles Morales returns for the next chapter of the Spider-Verse saga, an adventure that will transport Spider-Man across the Multiverse again.

スパイダーマン：アクロス・ザ・スパイダーバース

マイルス・モラレスがマルチバースを舞台に、各ユニバースのスパイダーマンたちと死闘を繰り広げる。

Marvel Studios' Ant-Man and The Wasp: Quantumania © 2023 MARVEL



TOP 4

蟻人與黃蜂女：量子狂熱

超級英雄搭檔史考特朗恩/蟻人和荷普汎戴茵/黃蜂女
冒險前往量子領域。

MARVEL STUDIOS' ANT-MAN AND THE WASP: QUANTUMANIA

Super Hero partners Scott Lang/Ant-Man and Hope Van Dyne/the Wasp venture to the Quantum Realm.

アントマン&ワズプ：クアントマニア

アントマンがワズプとともに“量子の世界”で、最凶の敵と対峙する。

名偵探皮卡丘

描述提姆與皮卡丘一拍即合，組成搭檔，在萊姆市調查父親的下落與一樁可能摧毀寶可夢與人類世界和平的陰謀。

POKÉMON DETECTIVE PIKACHU

In a world where people collect pocket-size monsters (Pokémon) to do battle, a boy comes across an intelligent monster seeking to be a detective.

名探偵ピカチュウ

人々が戦いを通してポケモン（ポケットサイズのモンスター）を集める世界で、ある少年が探偵になりたいと望む賢いモンスターと出会う。



TOP 3

Pokemon Detective Pikachu © 2023 Warner Bros. Ent. All rights reserved.

想見你

一名女子意識到一場過去的意外把她送進時空迴圈。

SOMEDAY OR ONE DAY

A woman comes to realize that an accident in the past has sent her into a time-loop.

時をかける愛

ある事故がきっかけで、女性は過去にタイムループしてしまう。



TOP 5

FAST & FURIOUS 9

THE FAST SAGA



“ UPGRADE 全面娛樂・嶄新升級

中華航空於本期誠意為貴賓於機上提供超過 100 部機上電影，
讓您自由選擇欣賞近期上映的熱門電影或重溫世界各地的經典作品。
歡迎點選 AVOD 個人隨選影視系統查詢。

A wide selection of 100+ Movies is available to passengers. Please refer to the
full list on our AVOD system and enjoy it!

チャイナエアラインの機内エンターテインメントでは100を超える映画を揃えました。
オンデマンドでお好きなプログラムをお楽しみください。

級別及家長觀賞指引

RATINGS AND PARENTAL GUIDELINES

映画のレーティングシステム

G

普通級・適合任何人士觀看。
Suitable for all ages.
全年齡に適している。

PG

保護級・未滿六歲兒童不宜觀賞，六歲以上未滿十二歲兒童需父母、師長或成年親友陪伴觀賞。
Parental guidance recommended. Some materials may be inappropriate for children.
保護者同伴指定。12 歲未滿的鑑賞是成人保護者同伴為適切。

PG13

輔導級・未滿十二歲兒童不宜觀賞，十二至十八歲少年須由成人輔導觀賞。
Parental guidance strongly recommended. Some materials may be inappropriate for children under
13. 12 歲未滿鑑賞禁止。18 歲未滿の場合は成人保護者の同伴が適切。

R

限制級・未滿十八歲不宜觀賞。
Adults only.
18 歲未滿鑑賞禁止。

NR

未分級・未被美國電影協會評級。
Not rated by the MPAA.
指定なし。自主映画や限定公開作品の場合、MPAAの審査を受けず、NRになることがある。

!

注意：該電影內容可能包含暴力、裸露、不雅語、人場面或情節可能會引致觀眾情緒不安・敬請留意。
WARNING: This film may contain scenes or themes of violence, nudity, coarse language and/or
an adult nature that some viewers may find offensive. Parental guidance is advised.
警告：この映画には、暴力、ヌード、乱暴な言葉遣い、エロシーンやテーマが含まれている可能性が
あり、一部の視聴者には不快を感じる可能性があります。保護者の指導・助言をお勧めします。

737-800 EXCLUSIVE

如您選乘 737-800 客機，您可以至 P.38 閱讀
我們嶄新推出的 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統說明指引

Check our brand new Fantasy Sky
Wireless Entertainment System Instructions at P.38 for 737-800

機上娛樂備有
ENTERTAINMENT
AVAILABLE IN

多種不同語言
及字幕選擇

MULTI-LANGUAGE
SUBTITLES



Aquaman © 2023 Warner Bros. Entertainment Inc. TM & © DC

本期電影目錄・MOVIES・映画一覽

NEW ON BOARD 航空首映・最新作			Empire of Light 光影帝國 エンパイア・オブ・ライト	FAMILY 全家共賞・ファミリー
			Avatar: The Way of Water 阿凡達：水之道 アバター：ウェイ・オブ・ウォーター	The Mitchells vs. The Machines 米家大戰機器人 ミッチェル家とマシンの反乱
Disney's The Little Mermaid 小美人魚 リトル・マーメイド	Greatest Days 青春來接招 Greatest Days	Renfield 吸血鬼特助：雷菲爾 レンフィールド	Pokémon Detective Pikachu 名偵探皮卡丘 名探偵ピカチュウ	
Spider-Man: Across the Spider-Verse 蜘蛛人：穿越新宇宙 スパイダーマン：アクロス・ザ・スパイダーバース	Marvel Studios' Ant-Man and The Wasp: Quantumania 蟻人與黃蜂女：量子狂熱 アントマン＆ワズプ：クアントマニア	Guy Ritchie's The Covenant 絕地營救 ザ・コヴェナント	Disney's Moana 海洋奇緣 モアナと伝説の海	
Transformers: Rise of the Beasts 變形金剛：萬獸崛起 トランスフォーマー / ビースト 覚醒	Someday or One Day 想見你 時をかける愛	The Black Demon 正宗巨齒鯊 ブラック・デーモン 絶体絶命	Gulliver Returns 格列佛遊記：重返小人國 Gulliver Returns	
The Boogeyman 鬼出櫃 ブギーマン	Nemesis the Movie: Mystery of Golden Spiral 名偵探神助理：黃金螺旋之謎 映画 ネメシス 黄金螺旋の謎	The Super Mario Bros. Movie 超級瑪利歐兄弟電影版 ザ・スーパーマリオブラザーズ・ムービー	Spider-Man: Into The Spider-Verse 蜘蛛人：新宇宙 スパイダーマン：スパイダーバース	
Book Club: The Next Chapter 高年級姐妹會2 Book Club: The Next Chapter	Rebound 魯蛇大翻身 Rebound	About My Father 義美超級爸 About My Father	The Bad Guys 壞蛋聯盟 バッドガイズ	
The Amazing Maurice 喵的詐騙集團 The Amazing Maurice	Men of Plastic 整形帝王 狎鷗亭（アクション）スターダム	Love Again 重新再愛一次 Love Again	Disney's Encanto 魔法滿屋 ミラベルと魔法だらけの家	
You Hurt My Feelings 你傷了我的心 You Hurt My Feelings	Caravaggio's Shadow 禁忌的畫像：卡拉瓦喬之影 Caravaggio's Shadow	Marvel Studios' Guardians of the Galaxy Vol. 3 星際異攻隊3 ガーディアンズ・オブ・ギャラクシー：VOLUME 3	Disney and Pixar's Onward 1/2的魔法 2 分の 1 の魔法	
			Sing 2 歡樂好聲音2 SING / シング：ネクストステージ	
			The LEGO Ninjago Movie 樂高旋風忍者電影 レゴ(R)ニンジャゴーザ・ムービー	
			The Addams Family 2 阿達一族 2 アダムス・ファミリー2 アメリカ横断旅行！	
			Disney's Frozen II 冰雪奇緣 2 アナと雪の女王2	

Pokemon Detective Pikachu © 2023 Warner Bros. Ent. All rights reserved.

INTERNATIONAL 世界精選・世界の映画	Upcoming Summer 盛夏未來 この夏の先には	FAVORITES 典藏電影・名画	Gasoline Alley 終極夜路 ザ・チェイサー 真実の瞬間
Grandma and Her Ghosts 魔法阿嬤 Grandma and Her Ghosts	We Make Antiques! Osaka Dreams 嘘八百：浪花夢之陣 嘘八百 なにわ夢の陣	Marvel Studios' Guardians Of The Galaxy 星際異攻隊 ガーディアンズ・オブ・ギャラクシー	King Richard 王者理查 ドリームプラン
The Roundup 犯罪都市2 犯罪都市 2	Hokusai 北齋：浮世繪傳奇 HOKUSAI	Marvel Studios' Guardians Of The Galaxy Vol. 2 星際異攻隊2 ガーディアンズ・オブ・ギャラクシー：リミックス	Bullet Train 子彈列車 ブレット・トレイン
The Post-Truth World 罪後真相 罪の後	My Heart Puppy 超完美狗保姆 My Heart Puppy	F9 The Fast Saga 玩命關頭9 ワイルド・スピード/ジェットブレイク	Lyle, Lyle, Crocodile 鱷魚歌王 シング・フォー・ミー・ライル
Yudo 湯道 湯道	The Anchor 死亡預報 死を告げる女	Jurassic World: Dominion 侏羅紀世界：統霸天下 ジュラシック・ワールド / 新たな支配者	Annabelle Comes Home 安娜貝爾回家囉 アナベル 死靈博物館
Goodbye Cruel World 殘酷世界！再會 グッバイ・クルエル・ワールド	Close 親密 CLOSE / クローズ	Pig 豬殺令 ビッグ	Marvel Studios' Eternals 永恒族 エターナルズ
Soulmate 靈魂伴侶 ソウルメイト	Father and Soldier 戰爭開打之際 Father and Soldier	Spider-Man: Far From Home 蜘蛛人：離家日 スパイダーマン：ファー・フロム・ホーム	The Matrix Resurrections 駭客任務：復活 マトリックス レザレクションズ
The Night Owl 晝盲神探 The Night Owl	Sinkhole 天坑 シンクホール	Jumanji: Welcome To The Jungle 野蠻遊戲：瘋狂叢林 ジュマンジ / ウェルカム・トゥ・ジャングル	House of Gucci Gucci：豪門謀殺案 ハウス・オブ・グッチ
Three Sisters 我們三姊妹 三姊妹	Lighting Up the Stars 人生大事 星明かりを見上げれば	Ocean's 8 瞞天過海：八面玲瓏 オーシャンズ8	Reminiscence 追憶人 レミニセンス
The Woman Who Ran 逃亡的女人 逃げた女	Raging Fire 怒火 レイジング・ファイア	Game Night 遊戲夜殺必死 ゲーム・ナイト	Doctor Sleep 安眠醫生 ドクター・スリープ
The Night of the 12th 追兇12夜 The Night of the 12th	The Lines that Define Me 線，畫出的我 線は、僕を描く	Going In Style 瀟灑搶一回 ジーサンズ はじめての強盗	The Nun 鬼修女 死靈館のシスター
Sakra 天龍八部之喬峰傳 Sakra	The Zen Diary 舌尖上的禪 土を喰らう十二ヵ月	The Eyes of Tammy Faye 神聖電視台 タミー・フェイの瞳	Wonder Woman 1984 神力女超人1984 ワンダーウーマン 1984
Coo-Coo 043 一家子兒咕咕叫 Coo-Coo 043	The Last 10 Years 餘命10年 余命10年	機上備有百部影音娛樂供貴賓選擇・請於互動選單查看所有電影 Hundred of titles onboard. See the interactive menu for full listings.	

A 阿拉伯語 ARABIC
ラビア語C 廣東語 CANTONESE
広東語D 荷蘭語 DUTCH
オランダ語E 英語 ENGLISH
英語F 法語 FRENCH
フランス語Fi 芬蘭語 FINNISH
フィンランド語G 德語 GERMAN
ドイツ語H 印度語 HINDI
ヒンズー語I 義大利語 ITALIAN
イタリア語Ic 冰島語 ICELANDIC
アイスランド語J 日語 JAPANESE
日本語K 韓語 KOREAN
韓国語M 國語 MANDARIN
中国語N 無語言 NON-
DIALOGUE 無しNo 挪威語 NORWEGIAN
ノルウェー語S 西班牙語 SPANISH
スペイン語Sw 瑞典語 SWEDISH
スウェーデン語Cs 中文字幕 CHINESE SUBTITLES
中国語字幕Es 英文字幕 ENGLISH SUBTITLES
英語字幕

CARAVAGGIO'S SHADOW · 禁忌的畫像：卡拉瓦喬之影 CARAVAGGIO'S SHADOW

Biography, Drama, history · 歷史劇情片 · PG13 · 120mins

演員 CAST

里卡多史卡馬西奧、米卡萊拉拉馬佐第、路易卡瑞
Riccardo Scamarcio, Micaela Ramazzotti, Louis Garrel

在教宗衡量是否要從寬處理卡拉瓦喬殺敵之罪時，天主教會秘密調查了這號人物。

The Catholic Church secretly investigates Caravaggio as the Pope weighs whether to grant him clemency for killing a rival.

MEN OF PLASTIC · 整形帝王 · 狎鷗亭 (액션) 스타다姆

Comedy, Crime, Drama · 犯罪劇情片 · NR · 112mins

演員 CAST

馬東石、鄭敬淏、吳娜拉
Ma Dong-seok, Jung Kyung-ho, Na-ra Oh

當天生的人脈王遇上丟了醫生執照的天才外科醫師，一個一起開始整形事業的點子就此成形。

A natural-born networker meets a talented surgeon who lost his medical license. An idea is formed to start a plastic surgery business together.

GRANDMA AND HER GHOSTS · 魔法阿嬤 · Grandma and Her Ghosts

M Es Cs

Animation, Comedy, Fantasy · 動畫喜劇片 · G · 84mins

演員 CAST

簡大智、莊健昱

Ta-Chi Chien, Chien-Yu Chuang



一個小孩搬去跟阿嬤住後發現她很擅長抓鬼。某一天，這個小孩意外把一些鬼魂放了出來。

A child moves in with his grandma and discovers that she is good at catching spectres. One day, the kid accidentally releases some ghosts.

K Es Cs

THE ROUNDUP · 犯罪都市 2 · 犯罪都市 2

Crime, Action · 犯罪動作片 · PG13 · 106mins

演員 CAST

馬東石、孫錫求、崔貴化

Ma Dong-seok, Son Suk-ku, Choi Gwi-hwa



衿川刑警隊前往越南引渡逃走的嫌犯，得知其背後有個主使者姜海相。馬錫道於是奔走於韓國和越南兩地，開始緝捕姜海相。

A police officer travels to Vietnam to extradite a suspect and discovers a murderer who has been targeting tourists for years.

THE MITCHELLS VS. THE MACHINES

米家大戰機器人・ミッチェル家とマシンの反乱

Action, Adventure, Family · 家庭冒險動畫片 · PG · 114mins

演員 CAST

艾比雅各森、丹尼麥布萊、瑪雅魯道夫
Abbi Jacobson, Danny McBride, Maya Rudolph

一個古怪家庭的公路旅行變成了一場漫長又驚險的旅程，他們被困在機器人世界末日之中，成為人類最後的希望。

A quirky family's road trip turns into an odyssey when they are caught in the middle of a robot apocalypse and become humanity's last hope.

E J F Cs

POKÉMON DETECTIVE PIKACHU · 名偵探皮卡丘 · 名探偵ピカチュウ

Action, Adventure, Fantasy · 科幻冒險動畫片 · PG · 105mins

演員 CAST

萊恩雷諾斯、賈斯提斯史密斯、凱瑟琳紐頓
Ryan Reynolds, Justice Smith, Kathryn Newton

Pokémon Detective Pikachu © 2023 Warner Bros. Ent. All rights reserved.

描述提姆與皮卡丘一拍即合，組成搭檔，在萊姆市調查父親的下落與一樁可能摧毀寶可夢與人類世界和平的陰謀。

In a world where people collect pocket-size monsters (Pokémon) to do battle, a boy comes across an intelligent monster seeking to be a detective.



F9 THE FAST SAGA
玩命關頭 9・ワイルド・スピード/ジェットブレイク

Action, Adventure, Crime · 犯罪冒險動作片 · PG13 · 145mins

演員 CAST
馮迪索、蜜雪兒羅德里奎茲、喬丹娜布魯斯特
Vin Diesel, Michelle Rodriguez, Jordana Brewster

F9 The Fast Saga © 2020 Universal City Studios Productions LLLP. ALL RIGHTS RESERVED.

這次，唐老大面對他過去犯下的罪孽。他的團隊將再度攜手合作，殲上他們遇過最高竿的職業刺客和飆速車手，並且阻止他摧毀全世界的邪惡計畫。
Dominic Toretto and his crew battle the most skilled assassin and high-performance driver they've ever encountered: his forsaken brother.



JUMANJI: WELCOME TO THE JUNGLE
野蠻遊戲：瘋狂叢林・ジュマンジ / ウェルカム・トゥ・ジャングル

Action, Adventure, Fantasy · 冒險動作片 · PG13 · 119mins

演員 CAST
凱倫吉蘭、傑克布萊克、巨石強森
Karen Gillan, Jack Black, Dwayne Johnson

Jumanji: Welcome To The Jungle © 2017 Columbia Pictures Industries, Inc. All Rights Reserved.

四名青少年被困在野蠻世界裡，還碰到各式各樣的陷阱跟拼圖。他們為了生存，將扮演成遊戲中的角色。
Four teenagers are sucked into Jumanji's world and face a variety of traps and puzzles. To survive, they'll play as characters from the game.



OCEAN'S 8
瞞天過海：八面玲瓏・オーシャンズ 8

Crime, Comedy, Action · 冒險動作片 · PG13 · 111mins

演員 CAST
珊卓布拉克、格里芬鄧恩、黛德拉古德溫
Sandra Bullock, Griffin Dunne, Deidre Goodwin

Ocean's 8 © 2023 Warner Bros. Ent. All Rights Reserved.

故事由丹尼歐遜的妹妹：黛比歐遜開始說起，她和哥哥丹尼一樣擅長偷天換日的計畫，功力甚至有過之而無不及。
黛比一出獄便立刻召集了各路行家，以她為首，凱特布蘭琪與她搭檔，一同進行這一場天衣無縫的計劃。
Debbie Ocean, a criminal mastermind, gathers a crew of female thieves to pull off the heist of the century at New York's annual Met Gala.



精選短片

TV SHOWS

“

WATCH MORE

精彩薈萃・欲罷不能

中華航空於本期誠意為貴賓於機上提供多達 100 部以上短片節目，
更多資訊以及該期精彩節目，歡迎點選 AVOD 個人隨選影視系統查詢。

A wide selection of 100+ TV shows is available to passengers.
Please refer to the full list on our AVOD system and enjoy it!

チャイナエアラインの機内エンターテイメントでは100を超えるTV番組を揃えました。
オンデマンドでお好きなプログラムをお楽しみください。

737-800 EXCLUSIVE

我們正為 737-800 型客機推出
嶄新 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統
有關說明指引可以至 P.38 閱讀

Check our brand new Fantasy Sky
Wireless Entertainment System
Instructions at P.38 for 737-800



C 廣東語 Cantonese 広東語	E 英語 ENGLISH 英語	F 法語 FRENCH フランス語	G 德語 GERMAN ドイツ語
Hkk 客語 HAKKA 客家語	I 義大利語 ITALIAN イタリア語	J 日語 JAPANESE 日本語	K 韓語 KOREAN 韓国語
Hbk 閩南語 MINNAN 閩南語	M 國語 MANDARIN 中国語	V 越南語 VIETNAMESE ベトナム語	Cs 中文字幕 CHINESE SUBTITLES 中国語字幕
Es 英文字幕 ENGLISH SUBTITLES 英語字幕	Js 日文字幕 JAPANESE SUBTITLES 日本語字幕	Ks 韓文字幕 KOREAN SUBTITLES 韓国語字幕	

機上娛樂備有
ENTERTAINMENT
AVAILABLE IN

多種不同語言
及字幕選擇

MULTI-LANGUAGE
SUBTITLES



Aquaman © 2023 Warner Bros. Entertainment Inc. TM & © DC

精選短片・TV SHOWS・番組表

戲劇頻道・DRAMA

亞洲風采・輕鬆時光
ASIAN TV・THE COUCH



Oh No! Here Comes Trouble
不良執念・不良執念の破壊者
Ep 1 - 6・60mins



On Marriage・你的婚姻不是你的婚姻
結婚は誰のもの？
Ep 7 - 10・60mins



Young Actors' Retreat
青春MT・若手俳優のリトリート
Ep 4・60mins

Bread in Asia

亞洲麵包之旅

Bread in Asia

60mins

K

Cs

Udo-chan's Trip

宇藤鈴木旅遊記

ウドちゃんの旅してゴメン

京都・30mins

J

Cs

Japanese Traditional Sports "Kendo"

劍道一直線

Japanese Traditional Sports "Kendo"

30mins

J

Cs

NEW EPISODES 新增集數

Get Ready!

Get Ready!

Get Ready!

Ep 6 - 10・60mins

J

Cs

Taxi Driver 52

模範計程車2

復讐代行人〜模範タクシー〜 シーズン2

Ep 3 - 9・70mins

K

Cs

娛樂生活・LIFESTYLE

魅力舞台・生活時尚
POWER STAGE・IN STYLE

The Future with Hannah Fry

與漢娜弗萊探索未來

The Future with Hannah Fry

30mins

E

Cs

2023 Hito Music Awards

2023 hito 流行音樂獎

2023 HITOミュージックアワード

60mins

M

Show Me Where You Live - Tokyo

帶我到你家：東京

ショウ・ミー・ウェア・ユー・リブ-東京

26mins

E

Cs



Show Me Where You Live © Arte France・Cineteve・2015

適用機型 / Models / モデル・A321 / A350 / B777

適用機型 / Models / モデル・A333

寰宇萬象・INFO-TAINMENT

寰宇萬奇・體壇風雲・新視界
DOCUMENTARY・SPORTS・NEW AGE

Your Island My Home

你的島嶼我的家

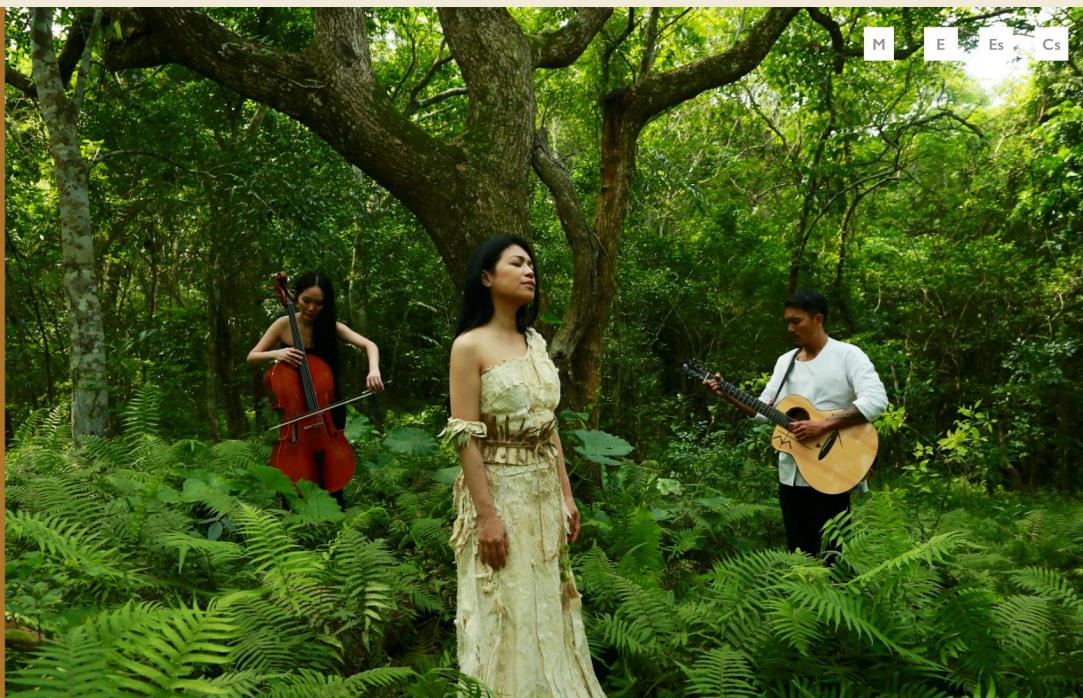
島国に生きる

Ep. 3・60mins

Explore life, culture, island wisdom, and self-growth from the music exchanges between the indigenous musicians of Taiwan and New Zealand.

《你的島嶼我的家》從台灣和紐西蘭原住民音樂家的音樂交流中探索生活、文化、島嶼智慧和自我成長。

台灣とニュージーランドの民族音楽家の交流を通して、生活、文化、島の知恵と自身の成長を語る。



M E Es Cs

一隻臺灣黑熊之死

711 / 568 的人間紀事

When Worlds Collide: A Formosan Black Bear's
Deadly Dance with Civilization

M Cs

A Formosan Black Bear's Deadly Dance

一隻臺灣黑熊之死－711 / 568 的人間紀事

あるツキノワグマの死－711/568の人間界での記録

60mins

Mirror Travel・鏡行曲

Mirror Travel

24mins

M Cs

Firstory・球場第一排

Firstory

22mins

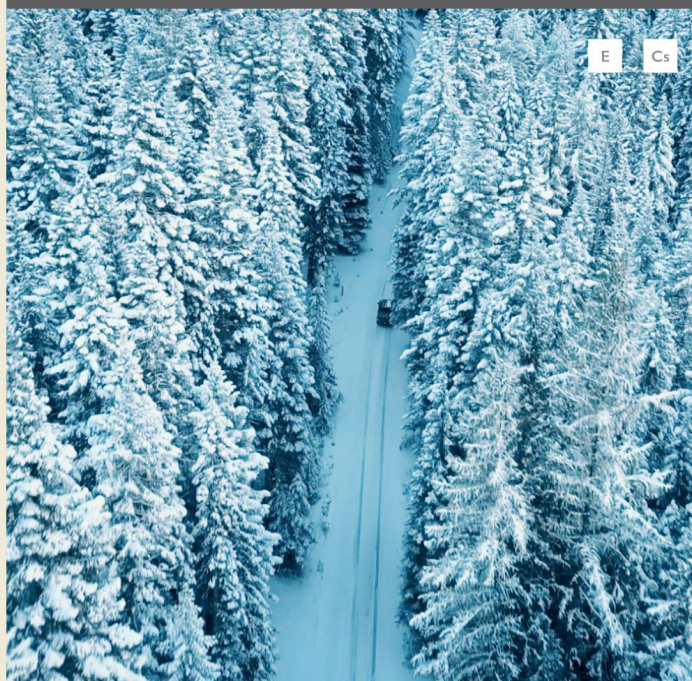
M Cs

Finland From Above

俯瞰芬蘭・Finland From Above

52mins

E Cs



Finland From Above © Invest Consult SKTS 2023

適用機型 / Models / モデル・A321 / A350 / B777

適用機型 / Models / モデル・A333

動漫特區
CARTOON & MANGA

兒童專區
KIDS

Shinobi no Ittoki

忍之一時・忍の一時

Ep 1 - 12 · 30mins

J

Cs

Detective Conan

名偵探柯南・名探偵コナン

Ep 997 · 30mins

J

Cs

Pinkfong Baby Shark Animal Song 1

碰碰狐！動物兒歌1・ピンキッツ・ベイビーシャーク Animal Song 1

22mins

M

Cs

Disney's Alice's Wonderland Bakery S1

愛麗絲夢遊仙境烘焙店 第一季・アリス・ワンダーランド・ペカリーシーズン1

Ep 22 · 30mins

E

Cs

Disney's Spidey and His Amazing Friends S2

蜘蛛人與他的驚奇朋友 第二季

スパイディとすごいなかまたちズン2

Ep 6 · 30mins

E

Cs

BEERU Kids

小黑啤遊台灣

BEERU Kids

30mins

M

Cs

台灣精選
TAIWAN FOCUS

台灣精選
TAIWAN FOCUS



Light the Wild

光露營就很忙了

Light the Wild

Ep 1 · 96mins

Ruby Lin Xin-ru's very first unscripted reality show. Wine in, truth out.

林心如首部實境節目！無腳本超真實互動：「喝一點就會聊出很多好玩的事」。

ルビー・リンがリアリティショーに初登場！「少しお酒が入れば、面白い話がどんどん出てくる」と台本なしの超リアルなやりとり。

Let's Open S2: Star Salon

來吧！營業中2：星之沙龍

いらっしゃい！ただいま営業中です 2

Ep 1 · 93mins

Hello! Puppy

哈囉！毛小孩・ハロー！モフモフくん

Ep.11 · 120mins



100+
MORE :)

中華航空於本期誠意為貴賓於機上提供多達 100 部以上短片節目，更多資訊以及該期精彩節目，歡迎點選 AVOD 個人隨選影視系統查詢。

A wide selection of 100+ TV shows is available to passengers. Please refer to the full list on our AVOD system and enjoy it!

チャイナエアラインの機内エンターテイメントでは100を超えるTV番組を揃えました。オンデマンドでお好きなプログラムをお楽しみください。

MUSIC

隨選音樂

SELECTION



華航推薦專輯



Subtract (Deluxe)
Ed Sheeran



全面噤聲
Kesha



說故事的歌
蕭煌奇

國語精選 · MANDARIN PICKS · 中華系曲選

國語金曲

MANDARIN HITS

中華系の音楽ヒット曲

*於 777/A350/A321 機型陸續推出

說故事的歌
蕭煌奇

馬拉美的星期二
吳青峰

不遠處
Mar23

最美的地方
許書豪

愛，一直存在
梁文音

烏托邦少年
時代少年團

與世界溫柔相處
鄭乃馨

秘ME
楊芸晴

TIFA陳梓童 (Deluxe)
陳梓童

No.13作品:跳舞的梵谷
孫燕姿

Free Soul
李榮浩

不如在歌裡遇見
群星

日心說
陳立農

一切都是為了與你相遇
棉花糖

飛兒樂團
飛兒樂團

REAL LIFE
周湯豪

小宇宙(魚版)
魚丁糸

任然精選
任然

Holy Trip!
TRASH

你好
王博文

台語精選
TAIWANESE SELECTION
台灣語 セレクション

古典&歌劇
CLASSIC AND OPERA
クラシック

最愛抒情選
EASY LISTENING
イージーリスニング

西洋金榜錄
SOLID GOLD HITS
洋楽ヒット曲

自從彼時陣
周自從

男聲女高音
薩繆爾馬里諾

精選輯
Seal

黃金精選
Spandau Ballet

舞台
蕭煌奇

莫札特弦樂五重奏K.515及K.516
艾班弦樂四重奏

啟航
ABBA

優生精選
軟細胞合唱團

戀愛路100號
李愛綺

交響組曲「天方夜譚」
安德列普列文

生命中最美好的一天
Tom Odell

美麗花蝴蝶25週年擴充版
瑪麗亞凱莉

釘子花
伍佰

班傑明貝爾南
Benjamin Bernheim

窗台少女: 封城錄音現場
Eric Clapton

主宰世界金選
驚懼之淚

爵士&藍調 JAZZ & BLUES ジャズ&ブルース	原聲帶 SOUNDTRACK サントラ	樂來樂清心 TRANQUILITY トランキュリティ	精選國際線 INTERNATIONAL WAVE インターナショナル
-----------------------------------	---------------------------	----------------------------------	------------------------------------------

The Parable Of The Poet
Joel Ross

緣來可以愛多次 (電影原聲帶)
席琳狄翁

春 (迷你專輯)
Lavinia Meijer

Scorcha
Sean Paul

爵愛情歌
Rachael & Vilray

Roald Dahl's Matilda The Musical
(Soundtrack from the Netflix Film)
Various Artists

紓壓放鬆的鋼琴曲
Danny Wright

DNK
Aya Nakamura

天王再臨
Kenny G

The Hating Game (Original
Motion Picture Soundtrack)
Various Artists

Classical Piano Sleep
Deep Wave

DONDE QUIERO ESTAR
Quevedo

東瀛快線 JAPAN EXPRESS ジャパン ヒット	精選亞洲線 ASIAN HITS アジアン ヒット	童言童語 LITTLE TOTS 童話	有聲有色 VOICES ボイス
-----------------------------------	---------------------------------	---------------------------	-----------------------

HUMAN
ReoNa

I've IVE
IVE

童謠第一輯
Schoolies

【解鎖地球】Ep.149
英王查爾斯三世要加冕了
SoundOn

KALEIDOSCOPE
Eir Aoi

MIKE
Mike Tsang

幼兒園經典歌曲
幼兒快樂學習

【旅行無用良藥】
水天共遊洞爺湖，無邊溫泉湖之栖！
SoundOn

Wheel Of Life - EP
Macaroni Empitsu

REASON
MONSTA X

歡迎來到多多島
湯瑪士幫幫忙

【來一口拉機】
S2 - 12 環保也可以很美？
SoundOn

西洋勁曲・POP・ポップ

I've Loved You For So Long
The Aces

HANA
Sophie Ellis-Bextor

Subtract (Deluxe)
Ed Sheeran

全面噤聲
Kesha

超時空記憶體 (十週年紀念版)
傻瓜龐克

HOLY FVCK
黛咪洛瓦特

信任遊戲
紅粉佳人

無盡的夏日假期
Miley Cyrus

艾美莉亞
Mimi Webb

曲終人散
Kelsea Ballerini

My 21st Century Blues
RAYE

SOS
SZA

1,000+

Thousands of songs onboard. See the interactive menu for full listings.

機上備有數千首歌曲供選擇・請於互動選單查看所有歌曲。

適用於 AVOD「個人隨選影視系統」航機：A350-900、A330-300、777-300ER、A321neo

The following applies to all AVOD systems onboard: A350-900, A330-300, 777-300ER, A321neo

AVOD (オーディオ・ビデオ・オンデマンド) システムの搭載されている機材でご利用が可能です：A350-900、A330-300、777-300ER、A321neo

音樂頻道

RADIO



Please refer to the safety card in the seat pocket for your aircraft type to select music channels. Check the colored boxes to select channels.

以下航機の播放曲目選自各音樂頻道之部分節目內容。請參閱座位椅袋內「旅客安全須知」上的機型資訊，選聽您喜愛的音樂頻道。色塊內的數字為頻道順序。

音樂チャンネルのご利用方法は、お席前のポケット内にございます安全カードをご参照ください。チャンネルは、ボックス内の番号をご選択ください。（ご搭乗の機材によって番号が異なります。）

01	MANDARIN HITS 中文流行音樂瘋 マンダリン ヒット	Stay tuned for non-stop Mandopop as DJ Max Lim brings you the hottest radio hits from Asia's most popular artists, including A-Lin & Eve Ai. 持續收聽DJ麥克斯林播放由亞洲最受歡迎歌手帶來的中文流行音樂，包括A-Lin和艾怡良的最熱門電台單曲。 止まらないマンドポップにチャンネルを合わせて。A-LinやEve Aiといったアジアの人気アーティストから、DJ Max Limがラジオでヒットした曲をお届け。	06	NIPPON GOLD 東洋金典 ニッポンゴールド	Enjoy an eclectic selection of oldies with artists such as Utada Hikaru, Superfly and GReeeeN. 欣賞來自宇多田光・Superfly和GReeeeN等藝人一系列豐富多彩的經典老歌。 宇多田ヒカルやSuperfly、GReeeeNといったアーティストの懐かしの曲から刺激的な選曲をお楽しみください。
01			09		
02	MANDARIN GOLD 中文金典再現 マンダリンゴールド	Stroll down memory lane with DJ Picky as she spins Chinese favorites from Stefanie Sun, Chang Yu-Shen and F4. 與DJ比琪一起徜徉回憶中的美好時光，她將播放孫燕姿、張雨生和F4的最受歡迎中文歌曲。 ステファニー・スン、チャン・ユーシャン、F4などの中国の人気楽曲を聞き、DJ Pickyと懐かしい記憶に浸りましょう。	04	RADIO ACTIVE 西洋勁爆榜 ラジオアクティブ	DJ Fifi pumps up the volume with the latest pop from the US and UK charts. Check out hits from Ed Sheeran, Nicki Minaj and d4vd. DJ菲菲用美國與英國排行榜上最新流行歌曲帶來勁爆感受。別錯過來自紅髮艾德、妮姬米娜和d4vd的熱門歌曲。 アメリカとイギリスの最新ポップミュージックをDJ Fifiがボリュームを上げてお届け。エド・シーラン、ニッキー・ミナージュ、d4vdのヒット曲をチェックしましょう。
02			10		
03	TAIWANESE HITS / GOLD 寶島新樂園 寶島精選 台灣のヒット/ゴールド	Serving up the freshest hits from the heart of Taiwan, DJ Mandy spices up the airwaves with top entertainers such as Since Chou and Kerris Tsai. DJ曼蒂精選來自台灣的最新流行歌曲，並與周自從和蔡秋鳳等頂尖藝人一起為空中之旅增添歡樂。 台湾の中心から最新のヒット曲をお届け。Since Chouやケリス・ツァイなどのトップエンターテイナーの曲でDJ Mandyが電波を盛り上げる。	04	FLASHBACK 西洋金典再現 フラッシュバック	Take a walk down memory lane and listen to your all-time favorite hits from Michael Jackson, Air Supply and Mariah Carey. 回味來自麥可傑克森、空中補給合唱團和瑪麗亞凱莉的熱門經典歌曲。 過去を懐かしみ、いつの時代も愛されるマイケル・ジャクソン、エア・サプライ、マライア・キャリーのヒットソングに耳を傾けましょう。
03			11		
04	JUST JAZZ 浮世爵士 ジャストジャズ	Sway and groove to Jazz hits and favorites as DJ Brad plays you a selection from Eddie "Lockjaw" Davis, Diane Schuur and Kenny Burrell. DJ布萊德將播放來自艾迪「下巴大鎖」戴維斯、黛安索爾和肯尼布瑞爾的精選曲目，令人不由自主隨著經典爵士樂翩翩起舞。 ジャズのヒット曲や人気曲に乗って心躍る時間を。エディー・ロックジョウ・デイヴィス、ダイアン・シュア、ケニー・バレルの名曲をDJ Bradがお届け。	12	HK POP / K POP 香港精選 韓流酷樂 HKポップ / Kポップ	Listen to the best tracks from Hong Kong Cantopop and the hottest Korean Pop hits with DJ April. 與DJ艾波一起聆聽來自香港流行音樂的最佳歌曲以及韓國流行音樂的最熱門曲目。 香港ポップスの名曲とKポップの大ヒット曲をDJ Aprilと聞きましょう。
04					
05	BEL CANTO 抒情美聲 ベルカント	DJ Sean shares with you a selection of beautiful vocal pieces to keep you company through your journey, from singers including Paloma Faith. 在這趟旅途中，DJ尚恩將分享一系列來自帕洛瑪費絲等歌手的美聲歌曲。 パロマ・フェイスを始めとするシンガーの美しい歌声を、DJ Seanが旅のお供にお届けします。	07	ASIA HITLISTS 亞洲風行榜 アジアヒットリスト	Sit back and enjoy a selection of hits from Malaysia, Indonesia, Thailand, Philippines, India, and Singapore with your DJ Azura Zainal. 與DJ亞蘇拉薩伊納爾一起欣賞來自馬來西亞、印尼、泰國、菲律賓、印度以及新加坡的精選歌曲。 ゆっくりとくつろぎ、マレーシア、インドネシア、タイ、フィリピン、インド、シンガポールのヒット曲をDJ Azura Zainalとお楽しみください。
05			13		
05	CLASSICAL GREATS 古典精選 クラシック精選	A selection of soothing classical pieces with your host Jacinta to keep you company throughout your journey, from composers including HAUSER. 與主持人潔辛塔在這趟旅程中一起欣賞悠揚的古典樂曲，包括來自豪瑟等作曲家的精選曲目。 ハウザーを含む作曲家の中から、心を落ち着かせるクラシックの選曲を旅のお供にJacintaがご案内します。	14	EURO GROOVE 歐洲 IN 樂律動 ユーログルーヴ	DJ Richard plays infectious grooves with European flavor from Tim Bendzko, Abraham Mateo and Mahmood. DJ理查將播放來自提姆班寇、亞伯拉罕馬特奧和馬哈茂德具有感染力的歐洲風格旋律。 DJ Richardが、ティム・ベンツコ、アブラハム・マテオ、マムードの曲からヨーロッパテイストのグルーヴを奏でる。
06					
05	CLASSICAL MAESTRO 古典傑作 クラシックマエストロ	Enjoy a selection of classical vocal and symphony pieces to keep you company throughout your journey with your host Ainul Haron. 在這趟旅程中，與主持人艾努哈倫共同享受精選古典聲樂和交響樂的饗宴。 旅のお供にクラシックの歌曲、交響曲の名作をAinul Haronのご案内でお楽しみください。	15	HIGHLIGHT 星光璀璨 ハイライト	Let your flight be filled with the most recent Grammy-winning songs that have taken the music world by storm from Lizzo, Adele and Beyoncé. 盡情享受強勢席捲音樂界的最新葛萊美獲獎曲目，包括來自麗珠、愛黛兒和碧昂絲的歌曲。 Lizzo、アデル、ビヨンセなど音楽界に旋風を巻き起こした最新のグラミー賞受賞曲でフライトを満たしましょう。
07					
06	NIPPON HITS 東洋哇沙米 ニッポンヒット	Stay in sync with DJ Mona on the latest J-Pop with artists such as imase, Ryokuoshoku Shakai and Mori Calliope. 與DJ夢娜一起追上日本流行音樂的腳步，欣賞來自imase、綠黃色社會和森美聲等藝人的歌曲。 imase、緑黄色社会、森カリオベといったアーティストの最新JポップをDJ Monaと一緒に聞きましょう。	08	UNWIND 旅遊記事 旅行記事	Chill out to the smoothest sounds on board. Relax to a soothing selection of calming music. 沉浸在機上最舒心的聲音。在平靜的音樂氣氛中放鬆身心。 機内で心安らぐ音楽でのんびりと。落ち着いた選曲でリラックスしましょう。
08			16		

適用於以下航機：Selected songs are available on audio channels for the following list of aircraft: このオーディオ・チャンネルをご利用いただける機材：738 (Non-AVOD)

適用於備有 AVOD「個人隨選影視系統」航：All audio channels are available on AVOD aircraft: オーディオ・チャンネルに AVOD をご利用いただける機材：A350-900、A330-300、777-300ER、A321neo

Joint Promotion Enjoy 50%off

華航超寵你 諾富特飯店住宿 5 折

*訂房期間 Booking period : From now to 29th Dec. 2023

*住宿期間 Stay period : From now to 29th Dec. 2023



房客於住宿期間
餐廳消費享9折!
(酒水不列入計算)



預訂詳情請見官網

1. 此優惠專案僅適用於旅客購買中華航空、華信航空之國際航線機票，方可享優惠房價；僅適用於搭乘班機起飛前兩天及抵台後兩晚入住。
2. 每張機票限訂一間客房，入住時須提供護照、訂房代號以及電子機票、開票證明或登機證等實體憑證辦理入住，並備註告知有無早餐之需求，以享有此優惠。如無法提供以上憑證則房價將調整為當日房價。
3. 飯店官方住房優惠每日最優房價之五折外加10%之服務費，此專案不得累積all.com積分。<此專案僅供散客，旅行社團客不適用>
1. This promotion is applicable to passengers who book China Airlines and Mandarin Airlines international flight tickets. Applicable to enjoy the discount room rate two nights prior to flight departure and two nights after arrival in Taiwan.
2. Each ticket is limited for one room only. Guest must provide valid passport, reservation number, and physical proofs such as e-tickets, billing certificates or boarding passes upon checking-in. Please inform whether you wish to add breakfast from this special offer. If the above proofed documentation cannot be provided, the price is subject to adjust back to the **Best Available Rate** with no discounts.
3. 50% off from the **Best Available Rate** on the hotel's official website and subject to 10% service charge. You may not collect any All.com points while using this room package. <The special offer only for individual travelers, not applicable for travel agencies>



影 片 節 目 表

ビ デ オ チ ャ ー ト

VIDEO CHARTS

FANTASY SKY VIDEO CHARTS

台北 TAIPEI		台北	出發地 DEPARTURE	出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼		▼ 自・FROM・出發地 ▼		
新加坡	Singapore	● 小美人魚・120mins Disney's The Little Mermaid	新加坡	● 想見你・107mins Someday or One Day
檳城	Penang	★ 帶我到你家：東京・26mins Show Me Where You Live - Tokyo	檳城	★ 你的島嶼我的家・60mins Your Island My Home
仰光	Yangon		仰光	
吉隆坡	Kuala Lumpur		吉隆坡	
麗江	Lijiang		麗江	
曼谷	Bangkok	● 小美人魚・120mins Disney's The Little Mermaid	曼谷	● 想見你・107mins Someday or One Day
清邁	Chiangmai		金邊	● 劍道一直線・30mins Japanese Traditional Sports "Kendo"
胡志明市	Ho Chi Minh City	★ 與漢娜弗萊探索未來・30mins The Future with Hannah Fry	胡志明市	
峴港	Da Nang		Palau	
帛琉	Palau		關島	
關島	Guam			
金邊	Phnom Penh		高松	● 想見你・107mins Someday or One Day
長春	Changchun	● 小美人魚・120mins Disney's The Little Mermaid	富山	
河內	Hanoi		名古屋	
瀋陽	Shenyang		靜岡	
南昌	Nanchang		長春	
重慶	Chongqing		瀋陽	
三亞	Sanya		三亞	
長灘島	Boracay		南昌	
威海	Wehai	★ 與漢娜弗萊探索未來・30mins The Future with Hannah Fry	威海	★ 你的島嶼我的家・60mins Your Island My Home
徐州	Xuzhou		煙台	
煙台	Yantai		鄭州	
武漢	Wuhan		武漢	
大連	Dalian		河內	
長沙	Changsha		青島	
富山	Toyama	★ 宇藤鈴木旅遊記・30mins Udo-chan's Trip	大連	
名古屋	Nagoya	★ 帶我到你家：東京・26mins Show Me Where You Live - Tokyo	重慶	
靜岡	Shizuoka	★ 宇藤鈴木旅遊記・30mins Udo-chan's Trip	海口	★ 劍道一直線・30mins Japanese Traditional Sports "Kendo"
鄭州	Zhengzhou	★ 帶我到你家：東京・26mins Show Me Where You Live - Tokyo	無錫	★ 鏡行曲・24mins Mirror Travel
青島	Qingdao	★ 宇藤鈴木旅遊記・30mins Udo-chan's Trip	合肥	
高松	Takamatsu		鹽城	
宮崎	Miyazaki		揚州	
鹿兒島	Kagoshima		馬尼拉	
福岡	Fukuoka		長沙	
廣島	Hiroshima		徐州	
無錫	Wuxi		長灘島	
合肥	Hefei		鹿兒島	
鹽城	Yancheng		宮崎	
海口	Haikou		福岡	
揚州	Yangzhou		廣島	
馬尼拉	Manila			
首爾	Seoul	★ 青春 MT・60mins Young Actors' Retreat	首爾	★ 亞洲麵包之旅・60mins Bread in Asia
金浦	Gimpo		釜山	★ 鏡行曲・24mins Mirror Travel
釜山	Busan			

目的地 DESTINATION		目的地	台北 TAIPEI		台北
新加坡 SINGAPORE		新加坡	出發地 DEPARTURE		出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
<div>泗水</div> <div>Surabaya</div> <div>✈</div> <div>★ 鏡行曲・24mins Mirror Travel</div> <div>★ 與漢娜弗萊探索未來・30mins The Future with Hannah Fry</div>			<div>泗水</div> <div>Surabaya</div> <div>✈</div> <div>★ 你的島嶼我的家・60mins Your Island My Home</div>		
目的地 DESTINATION		目的地	新加坡 SINGAPORE		新加坡

若您搭乘的航機配備大螢幕影視系統 (Non-AVOD)，請依照您將前往的目的地查看「影片節目表」的播放內容。

If your aircraft is equipped with Non-AVOD system, please refer to the Video Charts program listing that corresponds with your destination.

Non-AVOD を設置している機材では、目的地別のプログラムリストをご参照ください。

高雄	KAOHSIUNG	高雄	出發地	DEPARTURE	出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
新加坡	Singapore	● 小美人魚・120mins Disney's The Little Mermaid	新加坡	● 想見你・107mins Someday or One Day	
		★ 你的島嶼我的家・60mins Your Island My Home		★ 帶我到你家：東京・26mins Show Me Where You Live - Tokyo	
				★ 與漢娜弗萊探索未來・30mins The Future with Hannah Fry	
北京 曼谷	Beijing Bangkok	● 小美人魚・120mins Disney's The Little Mermaid	北京 曼谷	● 想見你・107mins Someday or One Day	
		★ 鏡行曲・24mins Mirror Travel		★ 與漢娜弗萊探索未來・30mins The Future with Hannah Fry	
重慶 胡志明市	Chongqing Ho Chi Minh City	★ 亞洲麵包之旅・60mins Bread in Asia	重慶 胡志明市	● 想見你・107mins Someday or One Day	
		★ 你的島嶼我的家・60mins Your Island My Home			
東京 東京	Tokyo	● 小美人魚・120mins Disney's The Little Mermaid リトル・マーメイド	東京 東京	● 想見你・107mins Someday or One Day 時をかける愛	
		★ 劍道一直線・30mins Japanese Traditional Sports "Kendo" Japanese Traditional Sports "Kendo"		★ 宇藤鈴木旅遊記・30mins Udo-chan's Trip ウドちゃんの旅してゴメン	
大阪 大阪	Osaka	★ 劍道一直線・30mins Japanese Traditional Sports "Kendo" Japanese Traditional Sports "Kendo"		★ 帶我到你家：東京・26mins Show Me Where You Live - Tokyo ショウ・ミー・ウェア・ユー・リブー東京	
		★ 你的島嶼我的家・60mins Your Island My Home 島国に生きる			
熊本 福岡	Kumamoto Fukuoka	★ 劍道一直線・30mins Japanese Traditional Sports "Kendo" Japanese Traditional Sports "Kendo"	福岡 熊本 大阪	● 想見你・107mins Someday or One Day	
		★ 你的島嶼我的家・60mins Your Island My Home 島国に生きる			
長沙 南昌 常州 上海 杭州	Changsha Nanchang Changzhou Shanghai Hangzhou	★ 你的島嶼我的家・60mins Your Island My Home 島国に生きる	長沙 南昌 常州 上海 杭州	★ 帶我到你家：東京・26mins Show Me Where You Live - Tokyo	
				★ 與漢娜弗萊探索未來・30mins The Future with Hannah Fry	
首爾	Seoul	★ 鏡行曲・24mins Mirror Travel	首爾	★ 帶我到你家：東京・26mins Show Me Where You Live - Tokyo	
		★ 亞洲麵包之旅・60mins Bread in Asia		★ 青春 MT・60mins Young Actors' Retreat	

目的地	DESTINATION	目的地	高雄	KAOHSIUNG	高雄
香港	HONG KONG	香港	出發地	DEPARTURE	出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
雅加達	Jakarta	● 小美人魚・120mins Disney's The Little Mermaid	雅加達	● 想見你・107mins Someday or One Day	
		★ 鏡行曲・24mins Mirror Travel		★ 你的島嶼我的家・60mins Your Island My Home	
		★ 與漢娜弗萊探索未來・30mins The Future with Hannah Fry		★ 青春 MT・60mins Young Actors' Retreat	
目的地	DESTINATION	目的地	香港	HONG KONG	香港

Fantasy Sky 無線影音娛樂系統使用說明

Fantasy Sky Wireless Entertainment System Instructions

關於 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統

About Fantasy Sky Wireless Entertainment System

Fantasy Sky 為中華航空機上影音娛樂名稱，此無線影音娛樂系統於飛行高度 10,000 呎以上開放，平台提供中、英、日三種語言使用介面，旅客以個人電子用品自由瀏覽電影、短片、音樂及電玩影音娛樂節目。

Fantasy Sky is China Airlines' In-Flight Entertainment system. The Wireless Entertainment is available when the plane is flying over 10,000 feet and supports languages in Traditional Chinese, English and Japanese. Passengers can enjoy on-demand entertainment options including movies, TV shows, music, games and more on Fantasy Sky with their personal electronic devices.



簡易登入步驟

Easy Steps to Access

-  開啟個人電子用品「飛航模式」
Activate Flight Mode of your electronic device
-  開啟 Wi-Fi 功能並連接 Fantasy Sky 機內無線網路
Activate Wi-Fi and connect to in-flight network Fantasy Sky
-  開啟瀏覽器輸入網址「fantasysky.china-airlines.com」或掃描 QR Code 進入平台
Access "fantasysky.china-airlines.com" via browser or scan QR Code
-  完成登入手續
Complete Registration



娛樂分類

Entertainment Modules

 精選電影 / Movies

 精選短片 / TV shows

 音樂 / Music

 兒童專區 / Kids

 電玩 / Games

「Fantasy Sky 無線影音娛樂系統」僅適用 738 機型。敬請自備個人電子用品專用耳機，並於登機前確認裝置電量。B-18655 及 B-18656 航機不適用此服務。

Fantasy Sky Wireless Entertainment System is only for 738 aircraft. Please bring your earphones and fully charged electronic device. This service is not available on B-18655 and B-18656 aircraft.

注意事項

Important Notice

飛行高度 10,000 呎以上開放本服務，旅客以個人手持裝置，開啟飛航模式及 Wi-Fi 功能，瀏覽影音娛樂節目，此網路屬內網，無法連結網際網路。

This service allows passengers to use their personal electronic devices to enjoy on-demand entertainment programs when the plane is flying over 10,000 feet. Passengers need to turn on flight mode and Wi-Fi to connect to the server on-board. Please note that the personal electronic device is connected to an intranet environment which does not allow access to the Internet.

起飛 / 降落，除了可以手持或安置椅袋內的手機和平板電腦，其他隨身行李皆須妥善安置。

All carry-on baggage must be stowed properly during take-off and landing, except mobile phone and tablet device which may be handheld or secured in the seat pocket.

請隨時留意電子用品使用狀況，如有異常請立即通知客艙組員。

Please keep constant alert while using electronic devices, and inform the cabin crew of any irregularity.

客艙組員無法確認個人電子用品為關閉通訊功能或有干擾飛航系統之虞時，請乘客須配合客艙組員指示關閉個人電子用品電源。

When crew members are unable to confirm whether personal electronic devices' communication function has been disabled or the electronic devices may interfere with the plane's systems, the passenger should follow the crew's instructions to turn it off.

為維護客艙安寧，瀏覽影音娛樂節目時，敬請使用耳機。

Please use headphones while viewing entertainment programs to maintain the tranquility of the cabin.

常見問題

FAQ

若連接不上平台該怎麼辦？

What can I do if the platform does not work?

- 若您使用行動電話或平板連接平台，Android/iOS 裝置請確認已更新至最新版本。
- 若您使用筆記型電腦連接平台，Windows/macOS 裝置請確認已更新至最新版本。
- 請確認您使用最新版本 Google Chrome 或 Safari 其中一種瀏覽器連接平台，以確保擁有最佳體驗。
- 若您使用 iOS/macOS 裝置，請使用 Safari 瀏覽器連接平台。
- 若您嘗試上述步驟仍無法解決問題，建議您登出後再重新登入平台。
- When using a mobile device or tablet, it requires the device OS (Android or iOS) to be updated to the latest version.
- When using a laptop, it requires the device OS (Windows or macOS) to be updated to the latest version.
- Please access the platform using one of the following browsers in the latest version: Google Chrome or Safari for better user experience.
- If you use iOS or macOS, please select Safari as the browser.
- If you tried the previous steps and still encountered a problem, please log out and log in again.

為何我無法在我的裝置上播放影片？

Why can't I watch a video on my device?

因部份影音娛樂內容採數位版權管理 (Digital Rights Management) 技術，若您所使用的裝置作業系統及瀏覽器未更新至最新版本，受限於保護技術，您可能無法瀏覽部份影片，建議您於下一次旅程前更新您的裝置作業系統及瀏覽器，以擁有更佳瀏覽體驗。

Some videos are protected by Digital Rights Management (DRM) technology: It will prevent you from watching certain videos. In this case, you can still enjoy other entertainment programs (TV shows, magazines, music and much more). To avoid this situation on your next flight, we recommend you update your operating system and browser on your device.



CHINA AIRLINES



MANDARIN AIRLINES

飛常安全

FLY WITH US



“SAFETY REGULATIONS”

乘客安全規定

根據民航法規規定

乘客在任何時候請遵從飛航 / 客艙組員的指示
請參考以下建議，以確保旅途的安全舒適

Please be advised that it is a legal requirement that you always follow the instructions of our crew members. The following advice will help you remain safe throughout your flight.

客艙內行李及個人物品

中華航空重視乘客和飛航 / 客艙組員的安全。請遵守行李重量限制，乘客應把過重的行李託運處理，如果您的行李超過限額規定，須辦理行李託運並放置於貨艙內，以確保旅途的安全舒適。請乘客於航機起飛、降落和滑行狀態時，務必將隨身行李（零碎物件如手提袋和脫下的鞋子）等放置於座位前方或行李櫃內。航程中打開或關閉行李櫃時請小心，慎防行李滑落。存放或提取行李後，請確保行李櫃妥善關閉。

乘客可攜帶旅行小物（如兒童多功能行李箱或充氣墊等旅行舒適用品）於客艙內使用，為確保使用安全，請遵守下列使用規範：

- 於訂位時，須事先告知訂位人員將攜帶旅行小物上機，以利安排適當座位。
- 旅行小物不可置於逃生通道及出口座位使用，僅能於非機上逃生通道及出口座位之靠窗座位使用。
- 禁止於航機起飛、降落及滑行期間使用旅行小物。
- 使用旅行小物時，不得損壞機內設備或影響其他乘客的舒適。
- 不得使用旅行小物供嬰兒（2歲以下乘客）躺臥；禁止連結2個（或以上）的旅行小物供兒童平躺，兒童使用時須有成人乘客陪同。
- 航程中「請繫安全帶」指示燈亮起時，應確認使用旅行小物之乘客安全帶已確實繫妥，並遵守客艙組員相關安全指示。

機上安全帶使用規定

中華航空安全政策為維護航程中乘客安全，即使請繫安全帶指示燈已經熄滅，就座時仍請全程繫妥安全帶，以便因應突然發生的緊急狀況，如不預期的不穩定氣流等。

行動電源注意事項

- 應隨身攜帶並放置妥當，不可託運。
- 基於飛航安全，建議航程中不要使用行動電源。

禁止吸煙

所有華航班機均為禁菸航班，在客艙內吸菸經勸阻而拒不合作者，機長可依法報請警察機關處理。依民用航空法第一百九條之二：於航空器洗手間內吸菸者，處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰；於航空器洗手間外之區域吸菸或破壞煙霧偵測器者，處新臺幣1萬元以上5萬元以下罰鍰。

入境台灣的乘客請注意，電子煙及電熱式菸品係衛生署及海關規定屬禁止攜帶入境之物品。

具侵犯性及不當行為

華航絕對不會容忍機上乘客作出任何危害飛機安全之行為，本公司將會對違規人士提出控告，可處新臺幣1萬元以上5萬元以下之罰鍰。所有中華航空班機均為中華民國法律管轄之範圍，乘客不可做出下列違規行為：

- 不遵守機長為維護航空器上秩序及安全之指示。
- 使用含酒精飲料或藥物，致危害航空器上秩序。
- 於航空器廁所外之區域吸菸。
- 擅自阻撓偵煙器或無故操作其他安全裝置。

搭機安全與健康

- 做好行前的身心準備，例如舒適的衣著、充足的睡眠、正常的飲食、醫藥的諮詢。
- 航程中要有充足的水分，以避免出現脫水現象。
- 航程中的飲食應以清淡為主。
- 航程中不宜攝取過量含有咖啡因或酒精的飲料。
- 注意氣壓變化對中耳、鼻竇與腹部的壓力，並及早處理不適感。若感到不適或病情加重，請向空服員尋求協助。

如何避免深部靜脈血栓

- 定時在座位中伸展腿部及足部，如：轉動腳踝、伸直腳板或起身站立走動。藉由肌肉收縮，促進血液循環。

航機內酒類飲品的供應

華航不會為18歲以下乘客提供含酒精飲品。乘客於機上不得飲用自行攜帶或機艙內購買之酒精性飲料。有明顯酒醉狀態的乘客，華航保留不提供酒類飲品之權利。

CABIN BAGGAGE & PERSONAL BELONGINGS

China Airlines takes the safety of its passengers and crew seriously. You are strongly advised to observe the baggage size and weight limitation recommendations essential for safety and comfort during your flight. Please check-in any cabin bags that will not fit into the overhead compartments. Cabin baggage in excess of the designated size or weight limits will be loaded with checked baggage. All loose items, including handbags and shoes that you may have removed, must be stowed under the seat in front of you or in the compartment provided during take-off and landing. Please take care when opening and closing the overhead compartment to ensure that items inside do not fall out, and make sure to close the compartment after use. Passengers may carry travel gadgets such as a bed box or inflatable cushion in the cabin. For your own safety, please follow the instructions below:

- Please inform our reservations staff to pre-arrange suitable seats if you wish to use any travel gadgets onboard.
- Travel gadgets may only be used at window seats that are not adjacent to the emergency escape path and the emergency exit.
- Travel gadgets must not be used during taxiing, take-off, and landing.
- Please do not damage the aircraft seat or cause any impact on the comfort of other passengers when using your travel gadgets.
- Travel gadgets can only be used by children (aged 2 years and above) and adults. Please do not combine two or more units of travel gadgets for children to lie down. Children must be accompanied by adults when using travel gadgets.
- When the "Fasten seat belt" sign is turned ON during the flight, passengers using travel gadgets must ensure that their seat belts are securely fastened and follow cabin crew instructions.

FASTENING SEAT BELTS

For your own safety and in accordance with China Airlines' safety policy, you are strongly advised to keep your seat belt fastened at all times while you are seated, even if the indicator is off, in case of an emergency such as unexpected turbulence.

REGULATIONS REGARDING POWER BANKS

- Power banks should be properly stored in your carry-on baggage and must not be placed in your check-in baggage.
- For flight safety, may we suggest that you do not use power banks during the flight.

NO SMOKING

Smoking is prohibited aboard all China Airlines flights. Passengers who refuse to cooperate with this regulation may be reported by the captain to the Police Agency. According to Article 119-2 of the Civil Aviation Act, smoking in an on-board lavatory can result in a fine of between NT\$30,000 and NT\$150,000; the penalty for smoking outside lavatory areas, or tampering with any smoke detector is between NT\$10,000 and NT\$50,000.

Passengers entering Taiwan are prohibited from carrying electronic cigarettes and heated tobacco by Taiwan FDA and Customs.

NO ABUSIVE AND UNRULY BEHAVIOR

China Airlines will not tolerate any form of unruly behavior onboard that may jeopardize the safety of passengers and crew. Violators will be prosecuted to the full extent of the law. Such behavior on board an aircraft will be subjected to a fine of between NT\$10,000 and NT\$50,000. All China Airlines aircraft are governed by the Laws of the Republic of China, and all passengers should avoid the following:

- Failure to comply with any instruction given by the pilot-in-command for purposes of maintaining order and safety on board the aircraft.
- Taking alcoholic beverage or medicine, disrupting the order on board the aircraft.
- Smoking outside lavatory on board aircraft.
- Tampering with any smoke detector without authorization or operating any other safety devices without due cause.

TO HAVE A SAFE AND COMFORTABLE FLIGHT

- Prepare well before you travel. For example, wear comfortable clothes, get adequate sleep, follow a normal diet, and consult a doctor if necessary.
- Drink water and juice frequently to prevent dehydration.
- Avoid excessive intake of alcohol and caffeine drinks.
- Pay attention to the effects of air pressure on the middle ear, para-nasal sinus, and the stomach. If you still feel unwell, please ask the cabin crew for assistance.

AVOID DEEP VEIN THROMBOSIS (DVT)

- Constantly stretch out the lower body (calves and ankles) as a routine in-flight exercise and go for regular walks around the cabin if possible to prevent poor circulation.

AVOID EXCESSIVE ALCOHOL CONSUMPTION ONBOARD

Alcohol will not be served to passengers under 18 years of age. Consumption of alcoholic beverages brought from outside the aircraft or duty-free purchases onboard is prohibited. China Airlines reserves the right to decline service of alcoholic drinks to any passenger who appears to be inebriated.



“RULES FOR PORTABLE ELECTRONIC DEVICES”

可攜式 個人電子用品 使用規範

客艙內電子用品的使用

依民航法規，本公司放寬客艙內個人電子用品使用規範。若違反者，最高處五年以下有期徒刑、拘役或新臺幣 15 萬元以下罰金。

於艙門關閉後，乘客應遵從客艙廣播，將行動電話、平板電腦、筆記型電腦等傳輸類個人電子用品設定於飛航模式狀態，並關閉 Wi-Fi 功能，航機落地脫離跑道後，客艙組員將廣播告知乘客使用時機。

會發射電波的個人電子用品，若無法關閉通訊功能並切換至飛航模式功能者全程禁止使用，包括各類遙控發射器、無線電收發報機及發報類電子用品，如電動玩具遙控器、非智慧型手機等會直接干擾飛機的導航、通訊及控制系統之電子用品。

客艙組員無法確認行動電話狀態為關閉通訊功能或有干擾飛航系統之虞時，請乘客須配合客艙組員指示關閉行動電話電源。為避免影響緊急逃生，如無法隨身固定或收受於座椅置物袋內之電子用品，於起飛與降落階段禁止使用。

飛航期間啟動 Wi-Fi 服務前，請開啟飛航模式，使用時機及規定請參考相關須知並遵守客艙組員指示。

777、A350 及 A321neo 機型提供 Wi-Fi Onboard 服務，為維護客艙安寧，Wi-Fi 服務未開放使用語音通話及視訊功能。

738 機型配置 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統，提供客艙區域網路服務，僅供瀏覽機上影音娛樂節目，無法連接至網際網路。乘客瀏覽影音娛樂節目時，須使用自備耳機欣賞/聆聽節目。

歡迎乘客於機上使用個人攜帶耳機，若遇規格不符，於特定航班上可索取機上提供之耳機，享受機上影音娛樂。

洗手間內設置有電動刮鬍刀專用插座；客艙座椅之電源插座 / USB 插槽可供個人電子用品使用，請隨時留意充電物品狀況，如遇異常時請停止充電並立即通知客艙組員。

本公司航班全程禁用電子菸。

USAGE OF ELECTRONIC DEVICES ONBOARD

China Airlines now allows expanded usage of portable electronic devices onboard in accordance with the Civil Aviation Act. Violation of these regulations will result in imprisonment of up to five years, detention, or a fine of a maximum of NT\$150,000.

After the doors are closed, all passengers should follow the broadcast instructions. All portable electronic devices, such as mobile phones, tablet PCs, and laptops, must be turned off or switched to "Flight Mode" with Wi-Fi turned off. The cabin crew will notify passengers about the use of portable electronic devices after the aircraft has landed and cleared the runway.

Note that the radio transmitting function of portable electronic devices is prohibited throughout the flight. These devices may include remote-controlled, radio transmitters, and other transmitting devices. Furthermore, devices such as remote-controlled toys and non-smartphones may interfere with the aircraft's navigation, communication, and control system.

The cabin crew may request passengers to turn off electronic devices that cannot be identified as being in "Flight Mode", or that are suspected of interfering with the aircraft. To prevent interference with evacuation, the use of portable electronic devices that cannot be handheld or properly accommodated in the seat pocket, is strictly forbidden during take-off and landing.

In-flight Wi-Fi services are available on selected aircraft types. Please switch your electronic devices to "Flight Mode" when using the service. Please refer to the guide for timing on use of the service and related regulations and follow the instructions of the cabin crew.

777, A350 and A321neo aircraft are equipped with "Wi-Fi Onboard" service. To keep the cabin quiet, the Wi-Fi service's voice communication and video functions have been disabled.

738 aircraft are equipped with Fantasy Sky wireless entertainment system. The system provides only in-flight audio/video programs and is not able to connect to the internet. Passenger must have their own earphones for the entertainment.

Using your own favorite headphones is sincerely welcomed; however, if your own device is not compatible with the onboard system, you may enjoy our inflight entertainment with complimentary headphones available by request on selected flights.

Passengers are welcome to use the power outlets in the lavatories for shavers, and the in-seat power outlets/USB sockets to charge their personal electronic devices. Please remain constantly alert while using the in-seat power to charge your personal electronic devices. Should you find any abnormality, please stop charging your device and inform the cabin crew immediately.

The use of electronic cigarettes is prohibited at any time during your flight.



艙門關閉 DOOR CLOSED

客艙廣播 CABIN ANNOUNCEMENT

航機落地脫離跑道後 AFTER LANDING ROLLOUT

客艙廣播 CABIN ANNOUNCEMENT

具無線電發射・收發功能

ELECTRONIC EQUIPMENT
EMITTING RADIO WAVES
FOR COMMUNICATION



手機
CELLPHONE



電子遊戲機
ELECTRONIC GAME

旅客登機
DOOR OPEN
BEFORE
DEPARTURE



滑行
TAXIING



起飛
TAKEOFF



巡航
CRUISING



降落
LANDING



滑行
TAXIING



到達
ARRIVAL



旅客離機
DOOR OPEN
AFTER ARRIVAL



不具無線電發射・收發功能

ELECTRONIC EQUIPMENT
NOT EMITTING RADIO WAVES
FOR COMMUNICATION



手機
CELLPHONE



平板電腦
TABLET DEVICE

旅客登機
DOOR OPEN
BEFORE
DEPARTURE



滑行
TAXIING



起飛
TAKEOFF



巡航
CRUISING



降落
LANDING



滑行
TAXIING



到達
ARRIVAL



旅客離機
DOOR OPEN
AFTER ARRIVAL



自航機關閉艙門起至落地脫離跑道止，個人行動裝置須轉換成「飛航模式」並關閉 Wi-Fi 功能；配置 Wi-Fi 服務之航機，於飛行高度達 10,000 呎以上始可於「飛航模式」下開啟 Wi-Fi 連線。Personal electronic devices must be switched to "Flight mode" with turning off Wi-Fi function from door closure until the aircraft has landed and clear of the runway. With the exception when Wi-Fi services are provided on certain aircraft types, the Wi-Fi function can be switched on in "Flight Mode" when the aircraft is at or above 10,000 ft.

起飛・降落期間，除了可以手持或安置椅袋內的手機和平板電腦，其他隨身行李皆須妥善安置。

All carry-on baggage must stow properly during take-off and landing, except mobile phone and tablet device which may handheld or secure in the seat pocket.

請隨時留意電子用品使用狀況，如有異常請立即通知客艙組員。

Please keep constant alert while using electronic devices, and inform the cabin crew of any irregularity.

中國信託中華航空聯名卡

一切就緒 即刻出發

台灣出發至全球航線機票82折起、全球貴賓室免費使用



尊爵款 / 人文款

哩程的速度 哩程累積3倍速、生日當月最優NT6元回饋1哩
7,000哩起兌換中華航空酬賓免費機票

禮遇的寬度 最優享華夏會員金卡會籍二年，享行李多一件禮遇
中華航空臺灣出發不限航線機票82折起、華信航空國內機票85折起
華航機上免稅品83折起

旅程的深度 雄獅旅遊 / 可樂旅遊購買華航自由行商品最高折價NT5,000元

體驗的溫度 核卡消費滿額最優享53,000哩、萬國通路28吋行李箱

※優惠期間2023/7/1~2023/12/31(若有各別載明活動期間，以載明公告期間為主)。※優惠適用卡等及注意事項請以中國信託銀行及中華航空官網公告為主。



更多優惠



中華航空
CHINA AIRLINES



中國信託銀行
CTBC BANK

謹慎理財 信用至上

信用卡循環年利率：本行ARMs指數+加碼利率(5.97%~13.47%)
上限為15%，預借現金手續費為每筆預借金額X3.5%+150元
循環利率基準日為104年9月1日，其他費用請上www.ctcbank.com查詢